**Art. 16510**

DuoTap Automatic

**de Betriebsanleitung**  
Bewässerungscomputer

---

<b>1. Sicherheitshinweise</b>	<b>5</b>
1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	5
1.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise	5
1.2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	5
1.2.2 Sicherheitshinweise für Batterien	5
1.2.3 Zusätzliche elektrische Sicherheitshinweise	6
1.2.4 Zusätzliche persönliche Sicherheitshinweise	6
<b>2. Produktbeschreibung</b>	<b>7</b>
2.1 Batterien	7
2.1.1 LED-Anzeige der Batterien (Lb)	8
2.2 DuoTap an Regenfass	9
2.3 Bodenfeuchtesensor	10
2.3.1 LED-Anzeige des Bodenfeuchtesensors (Ls)	10
2.4 Bedienung	11
2.4.1 Automatische Bewässerung	11
2.4.2 Startzeit verschieben	12
2.4.3 Kindersicherung	12
2.4.4 Bewässerungsempfehlungen	12
2.5 Lagern	12
<b>3. Montage</b>	<b>13</b>
3.1 Batterien einlegen	13
3.2 DuoTap an ein Regenfass montieren	14
3.3 Bodenfeuchtesensor anschließen	15

<b>4. Bedienung</b>	<b>16</b>
4.1 Automatische Bewässerung	16
4.1.1 Startzeit verschieben	16
4.1.2 Startzeit zurücksetzen	16
4.2 Manuelle Bewässerung	17
4.3 Kindersicherung aktivieren/deaktivieren	18
4.3.1 Kindersicherung aktivieren	18
4.3.2 Kindersicherung deaktivieren	18
<b>5. Lagerung</b>	<b>19</b>
<b>6. Wartung</b>	<b>20</b>
6.1 Schmutzsieb reinigen	20
6.2 DuoTap reinigen	20
<b>7. Fehlerbehebung</b>	<b>21</b>
<b>8. Technische Daten</b>	<b>22</b>
<b>9. Zubehör/Ersatzteile</b>	<b>23</b>
<b>10. Service</b>	<b>24</b>
<b>11. Entsorgung</b>	<b>25</b>
11.1 Entsorgung des Produkts	25
11.2 Entsorgung der Batterien	25
11.3 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland)	25

## Originalbetriebsanleitung



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dieses Produkt nicht benutzen. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

→ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln stehen.

# 1. Sicherheitshinweise

---

## 1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

### Wichtig!

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

## 1.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise

### 1.2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der **GARDENA Bewässerungscomputer** ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten für den ausschließlichen Einsatz im Außenbereich zur Steuerung von MDS-Bewässerungssystemen bestimmt. Er darf nicht im industriellen Einsatz und in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren und explosiven Stoffen verwendet werden.

### 1.2.2 Sicherheitshinweise für Batterien

- Halten Sie Kinder von Batterien fern.
- Prüfen Sie die Batterien regelmäßig auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Batterien.
- Verwenden Sie nur Batterien desselben Typs, derselben Marke und mit demselben Ladezustand.
- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn das Batterie-Symbol rot oder orange leuchtet.

*Dies verhindert bei Nichtbenutzung einen Ausfall des Bewässerungscomputers.*

## 1.2.3 Zusätzliche elektrische Sicherheitshinweise



### GEFAHR!

Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken und zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen (z. B. beim Herzschrittmacher).

→ Konsultieren Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Implantats.

→ Montieren Sie den Bewässerungscomputer senkrecht mit der Überwurfmutter am Regenfass.

*Dies verhindert das Eindringen von Wasser in das Batteriefach.*

## 1.2.4 Zusätzliche persönliche Sicherheitshinweise



### GEFAHR!

Körperverletzung!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

→ Reinigen Sie das Produkt nicht mit fließendem Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).

→ Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

Die Temperatur des durchfließenden Wassers darf max. 30 °C betragen.

Das Produkt nur bei einem Betriebsdruck von 2 bis 8 bar verwenden.

→ Vermeiden Sie Zugbelastungen am Schlauch (nicht am angeschlossenen Schlauch ziehen).

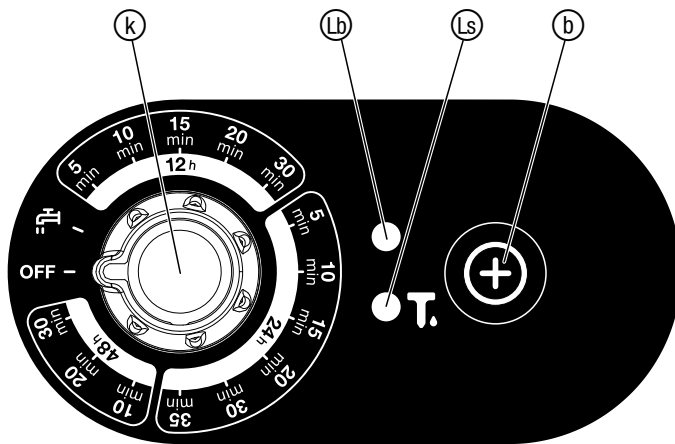
### 2.1 Batterien

Die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Die Betriebsdauer beträgt ca. 1 Jahr. Abhängig von Außentemperatur und Häufigkeit der Programme kann die Betriebsdauer variieren.

**Geeignete Batterien:** 1,5 V Alkaline-Mangan (Alkaline), Typ AA (IEC LR6).

## 2.1.1 LED-Anzeige der Batterien (Lb)



Die Farbe der LED (Lb) zeigt den Ladezustand der Batterien an.

Farbe (Lb)	Ladezustand	Aktion
Grün	Batterien OK.	–
Orange (3x alle 10 sec)	Batterien schwach.	→ Batterien ersetzen.
Rot (3x alle 10 sec)	Batterien leer.	→ Batterien ersetzen.

### Hinweis:

Bei der manuellen Bewässerung blinkt die LED (Lb) 2x beim Start entsprechend des Ladezustands.

(Lb) Rot: Batterien leer, das Ventil kann nicht mehr geöffnet werden. Ein offenes Ventil wird aber sicher geschlossen.

→ Entfernen Sie die Batterie nicht, wenn die Bewässerung aktiv ist, da sonst die elektrische Verbindung des Ventils unterbrochen wird und das Ventil offen bleibt.



## 2.2 DuoTap an Regenfass

Der DuoTap ist geplant für die Installation an ein Regenfass (nicht im Lieferumfang).

Der **GARDENA AquaReserve Regenspeicher Art. 16500/16502** wird empfohlen.

Die Wasserzufuhr muss über eine Automatik-Pumpe (min. 2 bar Ausgangsdruck) erfolgen (nicht im Lieferumfang).

Die **GARDENA Automatik Pumpe Art. 1766** oder **GARDENA AquaReserve Akku-Pumpe 2400 Automatic 18V P4A Art. 14606** werden empfohlen.

Die **GARDENA Akku-Regenfasspumpe Pumpe 2400 ComfortAutomatic 18V P4A Art. 14605** darf nicht verwendet werden.

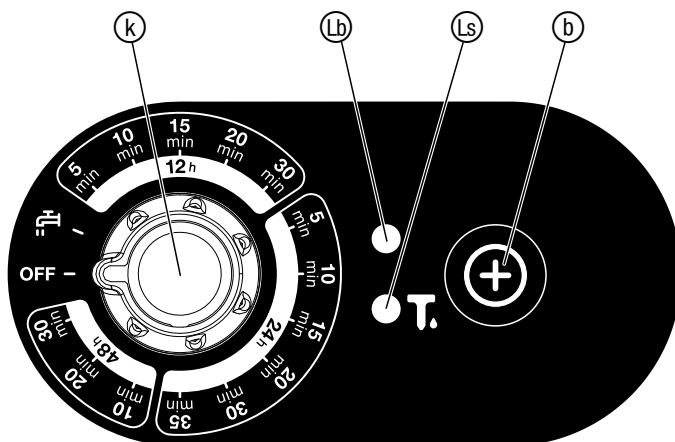
Das **GARDENA Pumpenanschluss-Set Art. 16505** wird empfohlen.

## 2.3 Bodenfeuchtesensor

Zur Einbindung der Bodenfeuchte kann der **GARDENA Bodenfeuchtesensor Art. 1867** angeschlossen werden.

Wenn der Sensor feucht meldet, wird die automatische Bewässerung unterbunden.

### 2.3.1 LED-Anzeige des Bodenfeuchtesensors (Ls)



Wenn die LED (Ls) 3x rot blinkt, ist die Batterie des Bodenfeuchtesensors leer und muss ausgetauscht werden.

## 2.4 Bedienung

Der DuoTap ist mit einem manuellen Ventil (Wasserhahn) (t) und einem Automatik-Ventil ausgestattet. Wir empfehlen nicht beide Ausgänge gleichzeitig zu verwenden.

### 2.4.1 Automatische Bewässerung

Die Abgabemenge für eine optimale Funktion des Bewässerungscomputers liegt zwischen 80 – 160 l/h.

Für optimale Bewässerung empfehlen wir eine Kombination aus Verlegerohr 13 mm Verlegerohr und Ausbringungsrohr 4,6 mm (3/16"). Damit lässt sich eine Ausbringungsmenge bis zu 160 l/h realisieren.

Bei ausschließlicher Verwendung von Topfrohr/Verteilerrohr 4,6 mm (3/16") ist eine geringere Ausbringungsmenge möglich.

Bei Abgabemengen unter 80 l/h kann die Bewässerung zyklisch kurz unterbrochen werden.

→ **Abhilfe:** Schließen Sie mehr Tropfer an um die Abgabemenge zu erhöhen und ggf. die Bewässerungsdauer anzupassen.

#### Empfohlene Micro-Drip-Sets:

- 1362-20 Tropfrohr 4,6 mm (3/16"), 15 m
- 13400-20 Tropfbewässerung Set Terrasse
- 13500-20 Tropfbewässerung Hecken/Büsche Set (25 m)
- 14455-20 Tropfbewässerung Set Hochbeet/Beet

Das Bewässerungs-Programm für die automatische Bewässerung wird über den Drehknopf (k) gewählt.

Die **Bewässerungshäufigkeit** wird mit der **inneren grauen Skala** in Stunden (h) gewählt.

Die **Bewässerungs-Dauer** wird mit der **äußeren schwarzen Skala** in Minuten (min.) gewählt.

## 2.4.2 Startzeit verschieben

Nachdem ein Programm gewählt wurde, kann innerhalb von 3 Sekunden die Startzeit in Stundenschritten mit der Taste **(b)** verschoben werden (max. + 23 Stunden).

Durch jedes Drücken der Taste **(b)** wird die Startzeit um eine Stunde verschoben.

## 2.4.3 Kindersicherung

Der DuoTap kann gegen die ungewollte Bedienung durch Kinder geschützt werden (siehe „4.3 Kindersicherung aktivieren/deaktivieren“).

## 2.4.4 Bewässerungsempfehlungen

Der Wasserbedarf hängt ab von:

- Art und Alter der Pflanzen
- Wurzelart (flach/tief)
- Standort (schattig/sonnig)
- Bodenart (leicht/schwer)

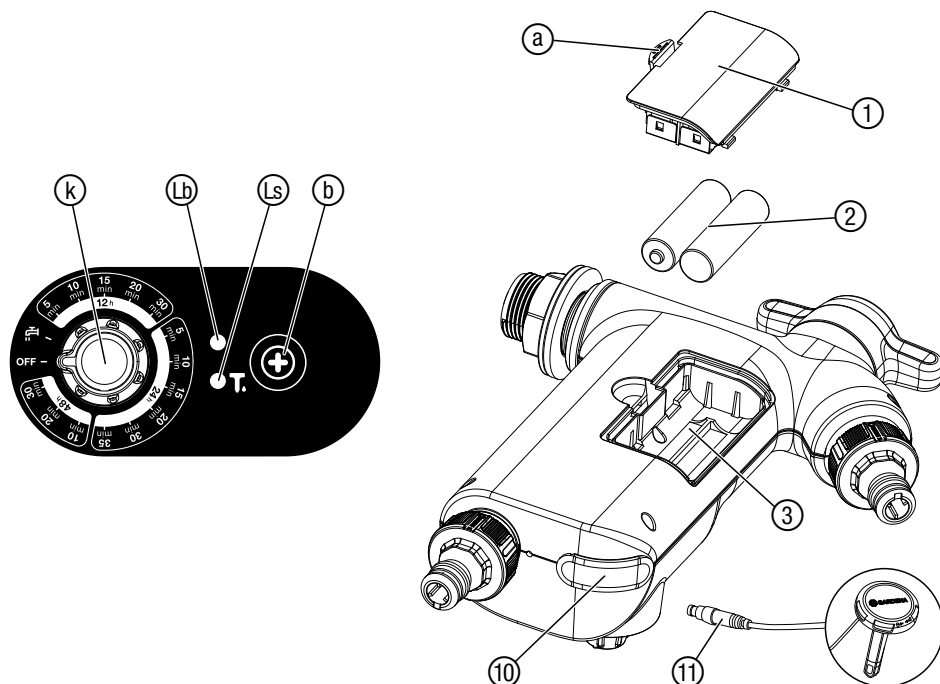
Pflanzentyp	Bewässerungssystem	Bewässerungshäufigkeit
Topfpflanzen/Beete	Micro-Drip-System	12 – 24 Stunden
Hecken/Büsche	Micro-Drip-System	24 – 48 Stunden

## 2.5 Lagern

Das Produkt ist nicht frostbeständig (unter 5 °C).

## 3. Montage

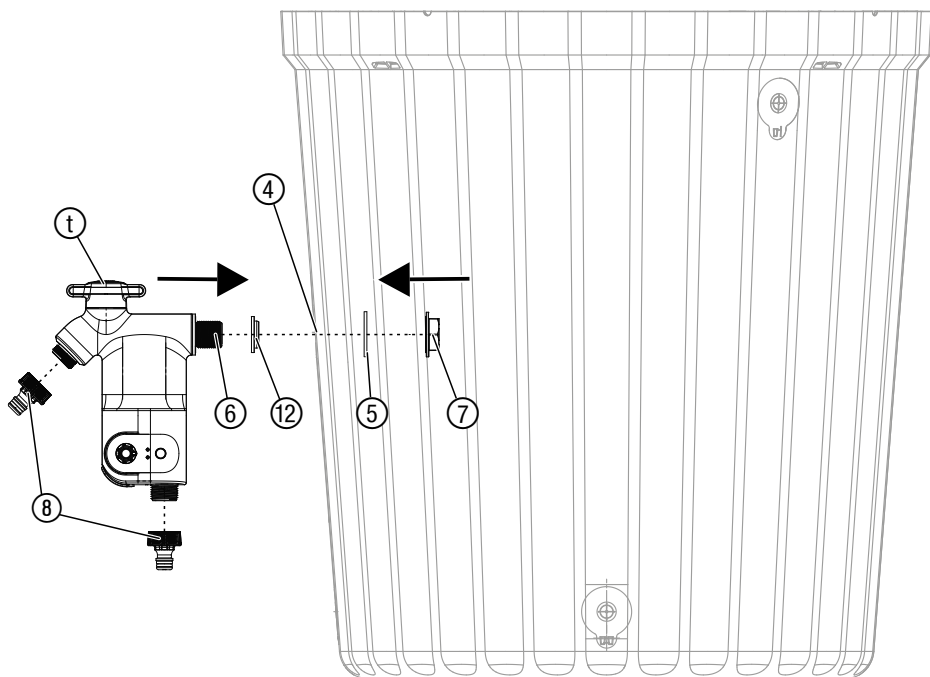
### 3.1 Batterien einlegen



1. Drehen Sie den Drehknopf (k) auf „**OFF**“.
2. Drücken Sie die Verriegelung (a) und nehmen Sie den Batteriedeckel (1) ab.
3. Legen Sie 2x AA Batterien (2) in das Batteriefach (3) ein. Beachten Sie dabei die Polarität +/–.
4. Setzen Sie den Batteriedeckel (1) wieder ein.

*Die LED (Lb) blinkt einmal grün. Der Bewässerungscomputer ist betriebsbereit.*

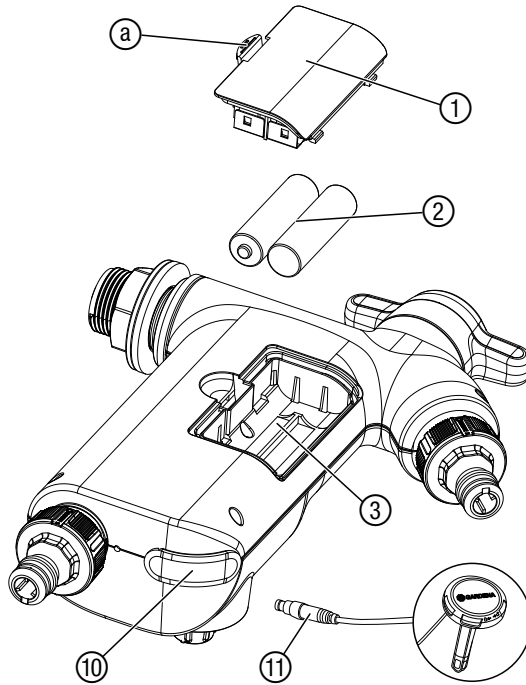
### 3.2 DuoTap an ein Regenfass montieren



1. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung ⑫ vollständig auf das Gewinde aufgeschoben ist.
2. Schieben Sie den Eingang ⑥ des DuoTap von außen durch die Öffnung ④ im Regenfass.
3. Schieben Sie die Dichtung ⑤ von innen auf den Eingang ⑥ des DuoTap.
4. Schrauben Sie die Mutter ⑦ von innen auf den Eingang ⑥.
5. Schrauben Sie die 2 Hahnverbinder ⑧ auf die Gewinde.
6. Verbinden Sie die Wasserpumpe mit dem Eingang ⑥ des DuoTap.

*Der DuoTap ist betriebsbereit.*

### 3.3 Bodenfeuchtesensor anschließen

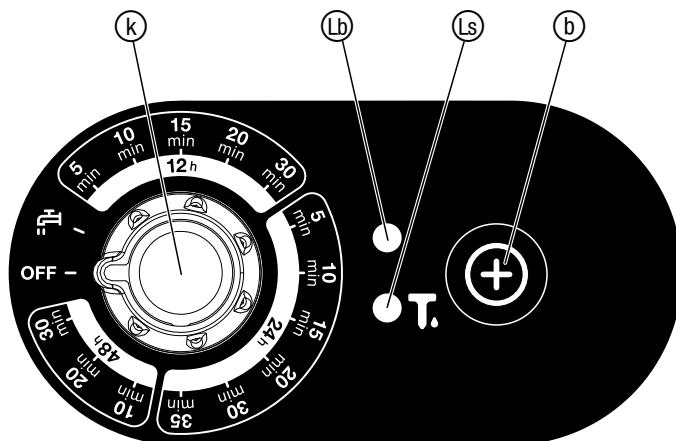


1. Öffnen Sie die Gummikappe (10).
2. Stecken Sie das Kabel (11) des Bodenfeuchtesensors in die Anschlussbuchse des DuoTaps.

*Die LED (Ls) leuchtet grün für 2 Sekunden.*

## 4. Bedienung

### 4.1 Automatische Bewässerung



→ Wählen Sie das gewünschte Programm mit dem Drehknopf (k).

*Die LED (Lb) leuchtet und die erste Bewässerung beginnt.*

Die Startzeit ist nun festgelegt und bleibt erhalten, auch wenn ein anderes Programm gewählt wird.

#### 4.1.1 Startzeit verschieben

→ Drücken Sie innerhalb von 3 Sekunden die Taste (b) „+“ ggf. mehrmals.

*Die LED (Lb) leuchtet grün und die Startzeit wird entsprechend verschoben.*

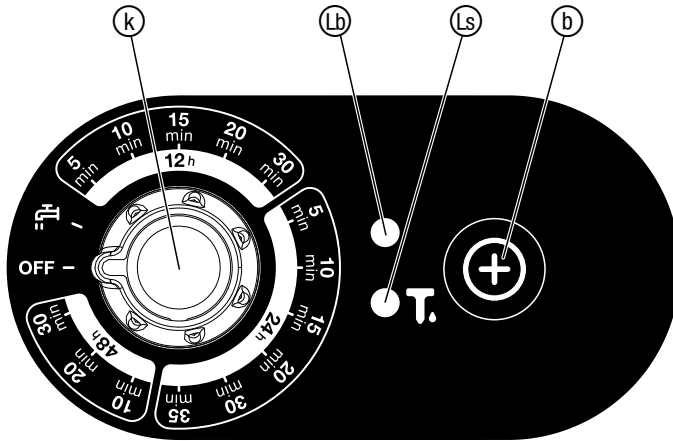
#### 4.1.2 Startzeit zurücksetzen

→ Drehen Sie den Drehknopf (k) auf „OFF“.

*Die Startzeit wird zurückgesetzt und neu festgelegt, wenn ein neues Programm gewählt wird.*

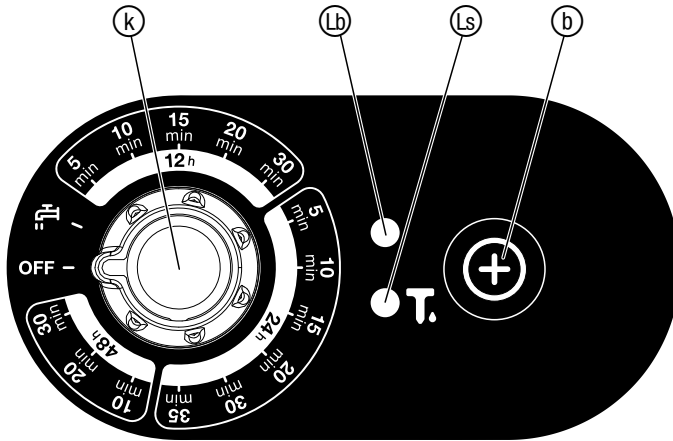


## 4.2 Manuelle Bewässerung



- Drehen Sie den Drehknopf (k) auf den „Wasserhahn“.  
*Die LED (Lb) blinkt 2x, die manuelle Bewässerung beginnt und dauert 10 Minuten.*

## 4.3 Kindersicherung aktivieren/deaktivieren



### 4.3.1 Kindersicherung aktivieren

→ Drücken Sie die Taste (b) länger als 4 Sekunden.

*Die LED (Lb) leuchtet 2 Sekunden orange und die Kindersicherung ist aktiviert.*

### 4.3.2 Kindersicherung deaktivieren

→ Drücken Sie die Taste (b) erneut länger als 4 Sekunden.

*Die LED (Lb) leuchtet 2 Sekunden grün und die Kindersicherung ist deaktiviert.*

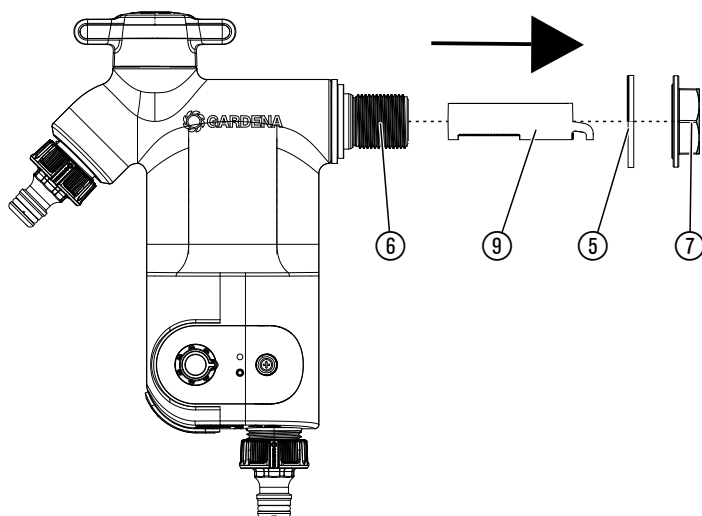
## 5. Lagerung

---

1. Entleeren Sie das Regenfass.
2. Schrauben Sie den DuoTap aus dem Regenfass.
3. Entnehmen Sie die Batterien.
4. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, frostfreien Ort.
5. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## 6. Wartung

### 6.1 Schmutzsieb reinigen



Für die Reinigung des Schmutzsiebs ⑨ sollte das Regenfass bis zur Bohrung geleert sein.

1. Trennen Sie den Schlauch vom DuoTap.
2. Schrauben Sie den Hahnverbinder ab.
3. Entnehmen Sie das Schmutzsieb ⑨ und reinigen Sie dieses.
4. Schieben Sie das Schutzsieb ⑨ bis zum Anschlag wieder hinein.

Wir empfehlen die Reinigung des Schmutzsiebs ⑨ vor dem Überwintern.

### 6.2 DuoTap reinigen

→ Reinigen Sie den DuoTap mit einem weichen, feuchten Tuch.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Bewässerung nicht möglich</b>	Leere Batterie: LED blinkt rot.	→ Setzen Sie zwei neue 1,5 V Alkaline-Mangan (Alkaline) Batterien, Typ AA (IEC LR6) ein.
	Filter verschmutzt, Durchflussrate zu niedrig	→ Reinigen Sie den Filter.
	Kindersicherung ist aktiviert.	→ Deaktivieren Sie die Kindersicherung.
<b>DuoTap schließt nicht</b>	Ventil verschmutzt.	→ Spülen Sie gegen die Durchflussrichtung durch.

### HINWEIS:

Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

## 8. Technische Daten

DuoTap	Einheit	Wert (Art. 16510)
Min./max. Betriebsdruck	bar	2 – 8
Betriebstemperaturbereich	°C	5 – 50
Förderflüssigkeit		gefiltertes Regenwasser
Max. Flüssigkeitstemperatur	°C	30
Batterien		2x 1,5 V Alkaline-Mangan (Alkaline), Typ AA (IEC LR6)
Betriebszeit der Batterie	a	1

## 9. Zubehör/Ersatzteile

<b>GARDENA Aqua Reserve Regen- speicher</b>	Zum Anbringen des DuoTaps.	<b>Art. 16500 Art. 16502</b>
<b>GARDENA Automatik Pumpe</b>	Zum Pumpen aus dem Regenfass.	<b>Art. 1766</b>
<b>GARDENA Akku Automatik Pumpe</b>	Zum Pumpen aus dem Regenfass.	<b>Art. 14606</b>
<b>GARDENA Boden- feuchtesensor</b>	Zur Einbindung der Bodenfeuchte in die Bewässerung.	<b>Art. 1867</b>
<b>GARDENA Pumpen- anschlusset</b>	Zum Anschluss der Pumpe an den DuoTap.	<b>Art. 16505</b>

## 10. Service

---

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

[www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)



# 11. Entsorgung

## 11.1 Entsorgung des Produkts



Das Symbol bedeutet, dass das Produkt kein Hausmüll ist. Recyceln Sie es über Ihr örtliches Sammelsystem für elektrische und elektronische Geräte.

Dies trägt zu einer ordnungsgemäßen Abfallentsorgung am Ende der Lebensdauer bei. Wenden Sie sich für Informationen an die örtlichen Behörden, die kommunale Abfallentsorgung, Ihren GARDENA Fachhändler oder den Einzelhändler. Eine unsachgemäße Entsorgung kann aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

## 11.2 Entsorgung der Batterien



Batterien dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

1. Entnehmen Sie die Batterien aus dem Produkt.
2. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.
3. Sichern Sie die Batterie-Kontakte gegen Kurzschluss, indem Sie diese abkleben.
4. Die Batterien nur im entladenen Zustand entsorgen.
5. Recyceln oder entsorgen Sie die Batterien gemäß den geltenden, lokalen Umweltschutzvorschriften.

## 11.3 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

## Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

## Albania

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

## Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbostor.com.ar

## Armenia

AES Systems LLC  
Marshall Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
massisohanyan@icloud.com

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/  
kontakt/

## Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

## Bahrain

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

## Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

## Belgium

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Levenssteentweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

## Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

## Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

## Bulgaria

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Обърс 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

## Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvar-  
nagroup.com

## Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

## China

办公室地址:  
上海市长宁区金钟路788号荟聚办  
公楼D栋7楼03-05单元

## Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,  
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,  
Shanghai, PRG 200335

## Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
serviciocliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

## Costa Rica

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B\*, Montealegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)  
2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

## Croatia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinou Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

## Czech Republic

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jeseník 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

## Denmark

GARDENA DANMARK  
Løjrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardenadk@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

## Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

## Egypt

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Juurakotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

## France

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

Transporter LLC  
#7/0, Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

## Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

## Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

## Hong Kong

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

## Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarnagroup.com

## Iceland

BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

## MHG Verslun ehf

Vikurhlvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

## India

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jagandhardware.com

## Iraq

Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 46 75

## Ireland

Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

## Israel

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

## Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

## Kazakhstan

ТОО "Яланат"  
*Russian*  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тажикбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажикбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kuwait

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

## Kyrgyzstan

ООО Айе Мак  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

## Latvia

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

## Lebanon

Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

## Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

## Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

## Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

## Mauritius

Espace Maisson Lisee  
La City Trion, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaisson.mu

## Mexico

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

## Moldova

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncești 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

## Mongolia

Soyol Gardening Shop  
Narnii Rd  
Ulaanbaatar  
4230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyol@maginet.mn

## Morocco

Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

## Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

## Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

## New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
support.nz@husqvarna.co.nz

## North Macedonia

Sinpek d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpek@mt.net.mk

## Norway

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskemeien 36  
1708 Sarsborg  
info@gardena.no

## Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsakia, Karaoglanoglu  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

## Oman

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

## Paraguay

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

## Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

## Philippines

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

## Poland

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

## Portugal

Husqvarna Portugal, SA  
Lagaa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

## Russia / Россия

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802\_04  
http://www.gardena.ru

## Saudi Arabia

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

## Serbia

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

## Slovak Republic

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

## Slovenia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Ysterhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

## South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

## Spain

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

## Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

## Sweden

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

## Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

## Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@Friends.com.tw

## Tajikistan

ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

## Thailand

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

## Tunisia

Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

## Türkiye

Dost Bançe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 399 39 39

## Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping  
Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com/  
bekgiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

## UAE

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebab Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

## Ukraine / Україна

АТ «Альмист»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Святошинський р-н, с.  
Петропавлівська Борщаківка Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

## Uruguay

FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy QFY, THAY yoqasida  
Phone: (+998) 93-5414141/  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

## Vietnam

Vision Joint Stock Company  
BT1-17, Khu biet thu –  
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan  
Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

## Zimbabwe

Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 00685  
sales@cuttingedge.co.zw

16510-20.962.02/1225

© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
https://www.gardena.com